COMISIÓN

DECISIÓN DE LA COMISIÓN

de 22 de junio de 1993

por la que se autoriza a los Estados miembros para establecer excepciones a ciertas disposiciones de la Directiva 77/93/CEE del Consejo en lo que respecta a la madera de coníferas secada en horno (« kiln dried ») originaria de Canadá y por la que se establecen los pormenores del sistema indicativo que deberá aplicarse a esa madera

(93/422/CEE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Vista la Directiva 77/93/CEE del Consejo, de 21 de diciembre de 1976, relativa a las medidas de protección contra la introducción en la Comunidad de organismos nocivos para los vegetales o productos vegetales y contra su propagación en el interior de la Comunidad [1], cuya última modificación la constituye la Directiva 93/19/CEE [2], y, en particular, el tercer guión del apartado 3 de su artículo 14,

Vistas las peticiones de los Estados miembros,

Considerando que, en virtud de las medidas previstas en la Directiva 77/93/CEE, está prohibido introducir en la Comunidad, debido al riesgo de propagación de organismos nocivos, madera de coníferas, excepto la de *Thuja L.* y la madera en forma de :

— virutas, partículas, desperdicios o desechos de madera obtenidos total o parcialmente de dichas coníferas,

— cajas, jaulas o tambores,

— paletas, paletas-caja y otras plataformas para carga,

— maderos de estibar, separadores y vigas,

pero incluida la madera que no haya conservado su superficie redondeada natural, originaria de Canadá, China, Japón, Corea, Taiwán y Estados Unidos de América, a menos que haya sido sometida a un tratamiento térmico adecuado que permita alcanzar una temperatura mínima en el centro de 56 °C durante treinta minutos y que vaya acompañada de los certificados establecidos en los artículos 7 u 8 de la citada Directiva ;

Considerando que actualmente se introduce en la Comunidad madera de coníferas originaria de Canadá ; que en este país la expedición de certificados fitosanitarios no constituye una práctica habitual ; que es necesario establecer los pormenores del sistema indicativo aplicado a la madera para comprobar que ha sido sometida al tratamiento térmico preceptivo hasta alcanzar una temperatura mínima en el centro de 56 °C durante treinta minutos ;

Considerando que la Comisión, basándose en la información suministrada por Canadá, ha comprobado la existencia en este país de un programa de secado en horno de la madera, oficialmente aprobado y vigilado, con el fin de garantizar que la madera es secada con tal método durante un período suficiente para conseguir la muerte por calor de los organismos nocivos *(Bursaphelenchus xylophilus* y sus vectores) ; que el peligro de propagación de los organismos nocivos disminuye si la madera va acompañada de un « certificado de tratamiento térmico en horno (kiln facility) » expedido con arreglo al citado programa ;

Considerando que la Comisión se ocupará de que Canadá suministre toda la información técnica necesaria para evaluar el desenvolvimiento de dicho programa ;

Considerando que esta autorización será objeto de reconsideración a más tardar el 1 de abril de 1995 ;

Considerando que las medidas previstas en la presente Decisión se ajustan al dictamen del Comité fitosanitario permanente,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN :

Artículo 1

1. Los Estados miembros quedan autorizados para establecer, en las condiciones fijadas en el apartado 2, excepciones al apartado 2 del artículo 7 y a la letra b) del apartado 1 del artículo 12 de la Directiva 77/93/CEE, en lo que respecta a la madera de coníferas originaria de Canadá que haya sido sometida al tratamiento térmico adecuado.

[1] DO nº L 26 de 31. 1. 1977, p. 20.
[2] DO nº L 96 de 22. 4. 1993, p. 33.

2. Deberán cumplirse las siguientes condiciones:

a) la madera será manufacturada en serrerías o tratada en instalaciones adecuadas, autorizadas y consideradas aptas para su participación en el programa de secado en horno por el Ministerio canadiense de Agricultura;

b) la madera será secada en horno durante un período de tiempo que permita alcanzar una temperatura mínima en el centro de 56 °C durante treinta minutos, en un horno probado y autorizado para este fin por un organismo oficial de control autorizado a tal efecto por el Ministerio canadiense de Agricultura; en caso de que se utilice un sistema mediante el cual el termómetro seco no señale 56 °C, el proceso de secado en horno indicará la condición de alcanzar al final del ciclo una temperatura de 60 °C durante un período de al menos una hora;

c) una vez cumplidas las condiciones expuestas en la letra b), se imprimirá una marca normalizada en los haces o sus embalajes, tarea que realizará o supervisará el encargado de la serrería mencionada en la letra a);

d) los organismos de control cualificados y autorizados a tal efecto en el marco de un programa aprobado y controlado por el Ministerio canadiense de Agricultura implantarán un sistema de vigilancia para garantizar el cumplimiento de las condiciones establecidas en las letras b) y c);

e) se implantará un sistema de control que permita a los inspectores del Ministerio canadiense de Agricultura efectuar las comprobaciones pertinentes en las serrerías mencionadas en la letra a) y realizar inspecciones ocasionales previas al envío de la madera;

f) la madera irá acompañada de un « certificado de tratamiento térmico en horno (kiln facility) » normalizado en virtud del programa mencionado en la letra a), que se ajuste al modelo que figura en el Anexo de la presente Decisión y expedido por una persona autorizada para participar en el programa en nombre de las serrerías por el Ministerio canadiense de Agricultura.

Artículo 2

No obstante lo dispuesto en el apartado 5 del artículo 14 de la Directiva 77/93/CEE, los Estados miembros notificarán a la Comisión y a los demás Estados miembros los envíos que, habiendo entrado en su territorio con arreglo a la presente Decisión, no cumplan las condiciones establecidas en las letras c) y f) del apartado 2 del artículo 1.

Artículo 3

La autorización concedida en virtud del artículo 1 se aplicará a partir del 1 de junio de 1993. Quedará anulada si se demuestra que las condiciones establecidas en el apartado 2 del artículo 1 no bastan para prevenir la introducción de organismos nocivos o no son cumplidas. Dicha autorización será sometida a reconsideración a más tardar el 1 de abril de 1995.

Artículo 4

Los destinatarios de la presente Decisión serán los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 22 de junio de 1993.

Por la Comisión

René STEICHEN

Miembro de la Comisión

HEAT TREATMENT CERTIFICATE — USING KILN FACILITY

CERTIFICAT DE TRAITEMENT À LA CHALEUR — AVEC SÉCHOIR

Exporter (Name and address) Exportateur (nom et adresse)	Import entry reference Référence d'entrée aux douanes	Certificate No / N° de certificat
		Date (of / d'inspection/certification)
	Buyer Contract No N° du contrat de l'acheteur	Lot No / N° du lot
Consignee (Name and address) Destinataire (nom et adresse)	Mill (Name and address) Scierie (nom et adresse)	Mill No (agency logo / no) N° de scierie (logo de l'organisme / n°)
Ship name / Nom du navire	Country of origin / Pays d'origine CANADA	Country of destination / Pays destinataire
Point of loading / Lieu de chargement	Port of exit / Port de départ	Port of destination / Port destinataire

Description of consignment / Description du chargement

This document has been issued under the programme officially approved by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and the products covered by this document are subject to occasional pre-shipment inspection by that agency, without financial liability to it or its officers.

Ce document a été délivré en vertu du programme officiellement approuvé par la division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada. Les produits indiqués sur ce document peuvent être inspectés à l'occasion par cet organisme avant l'expédition sans qu'aucune responsabilité financière ne soit imputée à l'organisme ou à ses agents.

The coniferous lumber to which this certificate applies has been dried in a klin, and during the process, has achieved thermal death times for Pinewood Nematode (PWN) and its vector.

Le bois de conifères débité qui est visé par le présent certificat a été séché au four pendant une durée mortelle pour le nématode du pin et son vecteur.

Authorized person responsible for certification - Personne autorisée responsable du certificat au nom de la scierie/de l'expéditeur

Print / En majuscules — and / et — Signature — date

USE OF CERTIFICATE

● Shall only be issued by grading agencies, mills or shippers approved by Agriculture Canada.

● Shaded areas are for optional use of mill, agency or shipper, exporter or importing country.

Exporter - for optional use of exporter.

Consignee - for optional use of exporter.

Import entry reference - for use by country to which document is directed.

Contract No - the buyer contract number.

Certificate No - refers to a number to be assigned by the authorized issuing mill/shipper/ agency. Each certificate must bear an individual number so as to clearly identify each individual certificate. This is required by Agriculture Canada.

Date of inspection/certification - refers to the date on which the inspection and certification occurred.

Lot No - refers to the mill lot number of the lumber.

Mill - refers to the mill name or division and provides the address. This information may be pre-printed on to the certificate.

Mill No (or Shipper No) - refers to an approval number assigned by Agriculture Canada to approved participants in the program. To avoid confusion the number may correspond to mill numbers as provided by grading agencies. Only mill/shippers/agencies listed with and approved by Agriculture Canada may participate in the program. The mill number may be pre-printed on to the certificate. It consists of two parts, a grading agency logo and a number.

Ship name - for optional use of exporter.

Point of loading - for optional use of exporter.

Port of exit - for optional use of exporter.

Port of destination - for optional use of exporter.

Country of origin - Canada.

Country of destination - these certificates may only be used for lumber destined for countries who have approved their use.

Description of consignment - must include information on the species, marks, grades, numbers of packages, lot or bundle numbers, volume and other appropriate descriptors. If space on the form is insufficient, attach additional pages, and indicate on face of certificate, in the 'Description of consignment' block the number of supplementary pages appended. These additional pages must bear the mill number, certificate number and signature.

If an aggregated consignment is based on numerous certificates, list individual certificate numbers (i.e. mill numbers, certificate numbers and dates) on the single certificate describing the aggregated consignment. The individual certificates need not accompany the goods. This single certificate constitutes a re-certification.

Name and signature - the person responsible for the certificate programme at the mill or for the shipper or the agency, shall print, or legibly write or type his/her name beside the signature block. The authorized accountable person for the mill/shipper/agency should sign the certificate. The signature indicates the lumber has been properly heat treated, inspected and meets the importing country's requirements.

Disposition of certificate - the original certificate must be presented to the competent authorities in the importing country when the lumber is landed. Issuers must retain copies for their records and for auditing purposes by Agriculture Canada.

Production/printing of certificate - approved participants must print their certificates as the standard format illustrates. They may be printed electronically. The approved mill number may be pre-printed on the documents.

USAGE DU CERTIFICAT

● Ne doit être émis que par les organismes de classements, scieries ou expéditeurs approuvés et répertoriés par Agriculture Canada.

● Tous les espaces ombragés sont réservés à l'usage facultatif de la scierie, de l'organisme de l'expéditeur, de l'exportateur ou du pays importateur.

Exportateur - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Référence d'entrée aux douanes - À l'usage facultatif du pays de destination du certificat.

Numéro du contrat - Numéro du contrat de l'acheteur.

Numéro du certificat - Se réfère à un numéro devant être assigné par la scierie ou l'expéditeur approuvé. Chaque certificat doit avoir un numéro individuel qui l'identifie. C'est une exigence d'Agriculture Canada.

Date d'inspection/certification - Date à laquelle l'inspection et la certification du bois scié ont eu lieu.

Numéro du lot - Numéro du lot du bois débité assigné par la scierie.

Scierie - Le nom de la scierie ou de la division, y compris l'adresse. Ces renseignements peuvent être imprimés à l'avance sur le certificat.

Numéro de la scierie (ou numéro de l'expéditeur) - Numéro d'approbation assigné par Agriculture Canada aux participants au programme. Afin d'éviter toute confusion, le numéro peut correspondre au numéro de scierie assigné par les organismes de classement. Seuls les scieries et les expéditeurs répertoriés et approuvés par Agriculture Canada peuvent participer au programme. Le numéro de scierie peut être imprimé à l'avance sur le certificat. Il est composé de deux parties, le logo de l'organisme et un chiffre.

Nom du navire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Lieu de chargement - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port de départ - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Pays d'origine - Canada.

Pays destinataire - Ces certificats ne peuvent être utilisés que pour le bois débité destiné aux pays qui ont approuvé leur usage.

Description du chargement - Doit inclure les renseignements au sujet des espèces, marques, catégories, nombre de paquets, numéros de lot, volume et autres descriptions appropriées. Si l'espace sur la formule n'est pas suffisant, ajouter des pages supplémentaires et indiquer sur le certificat dans la case « Description du chargement » le nombre de pages que vous avez ajoutées. Ces dernières doivent porter le numéro de la scierie, le numéro du certificat et la signature.

Si le chargement est constitué de plusieurs chargements accompagnés de certificats individuels, inscrire les numéros des certificats (c.-à-d. les numéros de la scierie et les numéros des certificats et dates) sur le certificat qui décrit l'ensemble du chargement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les certificats individuels, car cela constituerait une deuxième certification.

Nom et signature - La personne responsable du programme de certificat à la scierie ou le représentant de l'expéditeur ou l'organisme de classement doit imprimer, écrire lisiblement ou dactylographier son nom à côté de la case réservée à la signature. Elle doit également signer le certificat, à titre de personne autorisée au nom de la scierie ou de l'expéditeur. La signature indique que le bois a été traité à la chaleur convenablement, qu'il a été inspecté et qu'il satisfait aux exigences du pays importateur.

Destination du certificat - Le certificat original doit être présenté aux autorités compétentes d'un pays importateur quand le bois est déchargé dans le pays. Les émetteurs des certificats doivent eux-mêmes en garder une copie pour leurs dossiers et aux fins de vérification par Agriculture Canada.

Production et impression des certificats - Les scieries et les expéditeurs doivent assurer la reproduction des certificats, à partir du certificat normalisé. Il est permis de les imprimer électroniquement. Il est également permis d'imprimer à l'avance le numéro approuvé de la scierie.